

TORONTÁL

Ára: Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Vel Bečkerek, Obiliteva (Zápolya) u. 1
75
Telefonszámok:
Szerkesztőség 281 Kiadóhivatal 21
para Sürögnycim: Torontál, Veliki Bečkerek

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP

Felelős szerkesztő:
Dr. MARA JENŐ

Az előfizetés ára:
Egész évre . 180 D | Negyedévre . 45 D
Félévre . 90 D | Havonta . 15 D
Hirdetések díjazás szerint
Megjelenik naponta délben

Ára:
75
para

Az SHS állam szaloniki kikötője.

— Beogradi tudósítónk jelentése. —
Beograd, febr. 4

Athenből jelentik: A görög kormány hosszabb tanulmányozás alá vette az SHS kormány kérését a szaloniki-i SHS. kikötő ügyében. A tegnapi napon befejezte munkáját és kisebb-nagyobb módosításokkal elfogadhatónak találta az SHS állam követelését. A részletek kidolgozására bizottságot neveztek ki, mely a színhelyre utazik és a legnagyobb alaposággal gyűjti össze a szükséges adatokat.

Görög politikai körökben az az általános benyomás, hogy a szaloniki-i kikötő ügyében a legközelebb időn belül létrejön a megegyezés.

Nem napolják el a bolgár parlamentet.

— Beogradi tudósítónk jelentése. —
Beograd, febr. 4.

A bolgár parlament tegnapi ülésén Sztambulinszki miniszterelnök nagy beszédet mondott, amelyben megegyeztet azokat a híreket, mintha a szobranje feloszlását kívánná és a választások kiírására törekedne. A hiób hírek állítólag onnan erednek, hogy a szobranje Sztambulinszki ajánlatára bizottságot választott a választási törvény módosítására.

A rapallói szerződés kiigazítását követelik (?).

— Beogradi tudósítónk jelentése. —
Beograd, febr. 4.

Rómából érkező hírek szerint az olasz kormány a rapallói szerződés kiigazítását követelte. A kormány újabb jegyzékében állítólag azt követeli, hogy a dalmáciai III. zóna kiürítését halasszák el mindaddig, amíg a kereskedelmi szerződés aláírása meg nem történt.

Beogradban még nem tudnak semmit a római kormány jegyzékéről.

A kettős birtokosok határátlépés engedélye. Beogradból jelentik: A magyar kormány rendeletet adott ki, mely szerint a határmenti, ugynevezett kettős birtokosok éjjel nem tartózkodhatnak magyarországi birtokaikon. Eddig ugyanis sokan éjjel is a határon túl maradtak.

A királyi testőrezred bálja. Beogradból jelentik: A kir. testőrezred tegnapi fényes táncmulatságot rendezett Beogradban, amelyen Alexander király is részt vett. A király hosszabb időt töltött a gárdatisztek körében.

Közeledés készül a Protity-Pasity-párt között.

— A „Torontál” beogradi munkatársának telefonjelentése. —

Beograd, febr. 4.

Már jó néhány napja, hogy a hivatalos radikális-párt berkeiben és Protity körében egyaránt felvetették a közeledés kérdését. Hogy mily nagy és kényes feladat ez mind a két politikai áramlatra, mutatja, hogy egyik rész sem szeretné a kezdeményező benyomását keltetni, azért inkább tartózkodólag kezeli a kérdést. Ennek a politikai színjátásnak természetesen megvan az a hátránya, hogy továbbra is megosztja a választók tömegét.

A közeledés kérdésében egyébként rövidesen döntést hoznak Protityék részéről. A párt ugyanis a közeli napokban Krusevácon népgyűlést tart, amelyen szóba kerül többek között a kooperáció ügye is. Protity Sztóján a tegnapi napon választási kerületébe utazott, ahonnan

Kruseváca megy. Az ülésen Protity hosszú beszédben fogja ismertetni a politikai helyzetet és az ellentéteket, amelyek az együttműködést megnehezítik.

Ivanity Momcsilo dr., a „Radikal” főszerkesztője, Protity legmeghittebb híve tegnap Novi Sadon tartózkodott, ahol résztvett a szlovákok naggyűlésén. Az országos szlovák-párt a naggyűlésen elhatározta, hogy Protity Sztóján pártját támogatja, ott pedig ahol nincsen jelöltjük, a hivatalos radikálisokat támogatják.

Szarajevóban tegnap fontos ügyben értekezletet tartottak, amelyen Hrsztity erdő- és bányügyi miniszter is résztvett. Az ülésen többek között a radikálisoknak és demokratáknak választási egyezségéről tárgyaltak. A döntésről nem adtak hivatalos kommunikét.

A muzulmánok elengedik a földbirtokválttságot.

— A „Torontál” beogradi munkatársának telefonjelentése. —

Beograd, február 4.

Ismeretes, hogy a muzulmánok az agrárreform által lefoglalt birtokok értékének megtérítését követelték.

A jobboldali párt, a Maglaity-csoport tegnap Sarajevóban ülést tartott, amelyen elhatározták, hogy feloldják a kormányt, az agrárreformot illetőleg, minden külön kikötött kötelezettség alól. A Maglaity-csoport ezzel a döntésével elvesztette párt-

hívei táborából a bégeket és földbirtokosokat, de annál inkább számíthat a földművesek és munkások támogatására. A határozat legnagyobb jelentősége abban rejlik, hogy a muzulmánok most szabadban köthetnek paktumokat, mert ennek legfőbb akadálya eddig a milliós követelések voltak.

Politikai körökben élénken kommentálják a Maglaity-csoport határozatát.

A nyilvános számadásra kötelezett vállalatok adója

Csak birtokon kívül fellebbezhető.

— A „Torontál” tudósítójától. —
Bečkerek, febr. 5.

Juricsity Sztevan, a novisadi tartományi pénzügyigazgatóság adóreferense, akit a minisztérium a Bánságba küldött ki, a napokban Bečkerekre érkezett. Hivatalát már át is vette és rövidesen megkezdte a nyilvános számadásra kötelezett vállalatok adójának kivetését.

A munka anyaga sokkal nagyobb, mint azt az első pillanatban gondolták. Előreláthatólag másfél hónapot vesz igénybe, míg a kivetési munkálatok teljesen elkészültek.

A nyilvános számadásra kötelezett vállalatok adóját a benyújtott zár számadások alapján röjják ki. Az adókiivetés csak az 1922. évre vonatkozik, mely cégnél azonban hátralékot tapasztalnak, visszamenőleg számítják az adóteteleket.

Az adó megfizetése azonnal esedékes. Amint tehát kiközbesítették a végzést, be kell fizetni az előirt összeget. Az adókiivető határozata csak birtokon kívül fellebbezhető, protestálásnak tehát csak a befizetés eszközlése után van helye.

Értesülésünk szerint dr. Juricsity Bánság egész területére bíró hatakörrrel kapta meg a nyilvános számadásra kötelezett cégek adókiivetési megbízását.

Megalakul a B. Gy. Sz.

Szövetségbe tömörülnek a bánsági gyáriparosok.

— A „Torontál” tudósítójától. —
Bečkerek, febr. 5.

A bánati gyárosok szövetségének alapszabályai a napokban készültek el. Az előkészítő-bizottság minden előkészületet megtett, úgy, hogy az anyag már teljesen készen várja az alakuló gyűlés megtartását.

A szövetség gyakorlati értékéről nem kell bővebb fejtegetésekbe bocsátkozni, mert hogy mennyire szükséges ez az új intézmény, mutatja a nagy érdeklődés, mely az alakulás iránt megyszerte megnyilvánul. A bánági szervezet természetesen nem lesz önálló testület, — mert mint ilyen csakis lokális jelentősége volna, másrészt meg nem volna kellő súlya a gyáriparosok érdekeinek megvédésében — hanem főként az országos szervezetnek. A bánati szövetség székhelyül Bečkereket választják, a központ Beogradban székel, ahol összpontosítják a vidékről beküldött ügyeket, eljárnak kereskedelmi kérdésekben. A központi iroda az országrészek székhelyein felállítandó iroda útján kapja az értesítéseket, éppen ezért szükségessé válik több ilyen szerv megszervezése. A tervek szerint Bečkereken is állandó hivatalos helyiséget tartanak fenn, ahol fizetett állandó tisztviselői kar áll a tagok rendelkezésére.

Az előkészítő bizottság munkájának befejeztével, tegnap tűzte ki az alakuló gyűlés idejét. Az alakuló ülést február 11-én délelőtt 9 órakor tartják meg a Lloyd nagytermében. Az értekezleten felolvassák és megvitatják az alapszabályokat, megválasztják az igazgatósági és felügyelő-bizottsági tagokat. Tegnap már elküldték a vidékre való meghívókat is. Előreláthatólag a legtöbb vidéki kereskedelmi és gyáripari szervezet képviseltetni fogja magát. Érdeklődünk a B. Gy. Sz. tagjainak száma iránt s azt a felvilágosítást kaptuk, hogy ezideig kétszáz gyáriparos jelentette be belépését.

A szociáldemokrata-párt február 11-én, vasárnap Dzsomboljon nagygyűlést tart, amelyen megejtik a bečkerek-kikindai kerület és a járások képviselőjelöltjeinek kandidálását. A gyűlésen a bečkerek-i szervezet is képviselteti magát.

Visszakapja Becskerek a vámhivatalát.

Anyagi áldozatokra is hajlandók a kereskedők.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Becskerek, febr. 5.

1921 telén a pénzügyminiszter egy lehetetlen intézkedéssel megfosztotta Becskereket vámhivatalától. A rendelet annakidején azt hozta fel, hogy a becskereki hivatal deficittel dolgozik és így kénytelen volt a minisztérium beolvasztani azt a kikindai vámhivatalba. Hogy milyen súlyos csapást jelent az intézkedés, azt az első pillanatban átértékelték a kereskedők. Mindent megtekintve megmentése érdekében s hogy ez nem sikerült, nem rajtuk mulott. Azóta bőven volt alkalom még alaposabban meggyőződni minden káros hatásáról, kellemetlen oldaláról. A kereskedők valóságos torturákat jártak, amíg árujukat elvámolták és hosszú hónapok után végre megkaphatták.

Ezen a lehetetlen állapoton akarunk most változtatni a kereskedők. A grémium legutóbbi közgyűlésén elhangzott beszédek igazolták, hogy a kereskedők a legmesszebbmenő támogatást is biztosítják, ha a minisztérium újra engedélyt ad egy vámhivatal megszervezésére. Bizonyos tehát, hogy egy új vámhivatal kreálása esetén nem terhelné semmiféle deficit az államot, ebben az esetben pedig kizártnak tartjuk a kérelem előli elzárkozást. Ilyen körülmények között a pénzügyminisztérium — ha csak egy esőpnyai jóakarattal kezeli az ügyet — feltétlenül megadja a várva-várt hozzájárulását.

Aleksity Bogoljub polgármester és Sztanojlovity Sándor, a bánati kereskedelmi és iparkamara titkára, tegnap éjjel ebben az ügyben Beogradba utazott, ahol személyesen fognak interveniálni a pénzügyminisztériumban. A polgármester és a kamarai titkár kész javaslatot terjesztenek elő, amelynek előnyös feltételei teljes sikert jósolnak. Irodahelyiségekről és raktárról maga a város gondoskodik.

Bűnügy, melyben a vádlott nem ismeri a sértettet.

Bűnügyi főtárgyalás a törvényszéken.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Becskerek, febr. 5.

A Nemanjina (Jenő főherceg) utca és környéke lakosságának még mindig élénk emlékezetében van az a vakmerő rablótámadás, ami a múlt év novemberében történt és amelynek Kindl Ferenc kereskedő és menyasszonya voltak az áldozatai. A becskereki kir. törvényszék büntető tanácsa szombat délelőtti tárgyalta az érdekes bűnügyet a törvényszéki palota kistermében.

A vádlott, Kosztity Veljko 28 éves

A bánági dobrovoljácok és hadirokkantak politikai állásfoglalása.

Többséget kapott a földmives-párt.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Becskerek, febr. 5.

A bánági dobrovoljácok (katonai önkéntesek) és hadirokkantak vasárnap d. e. nagygyűlést tartottak a megyeháza disztermében, amelyen igen fontos tárgyban, a politikai állásfoglalásról határoztak. A gyűlés nagy érdeklődés mellett folyt le. A vidéki községekben és városokban lévő helyi szervezetek nagyszámu delegációval képviselték magukat. A delegációknak egyuttal megbízást adtak, hogy szavazás esetén tolmácsolhassák a helyi organizáció döntését.

A dobrovoljácok és hadirokkantak nagygyűlésén Sztaity Sztevan (Beodra) elnököt. Javaslatára elhatározták, hogy mindegyik szervezet delegátusa bemonddja a helyi alakulat állásfoglalását, illetve azt, hogy melyik pártot kívánja támogatni a választások alkalmával.

A kiküldöttek bemonddása alapján a legtöbb községi szervezet a földmives-pártra adja le szavazatát. A földmives-pártot a következő helyi organizációk támogatják: Orlovat, Klarija, Pancsevo, Zagajice, Velika Kikinda, Izbište, Dolovo, Bavaniste, Boka, Krsztur Obilitevo, Sveti Nikola, Beodra, Oroszlamoš Crnabara, Nova Kanjiza, Sanad, Csoka, Kuman, Srpski Itebej, Srpski

Crnja, Srpski Neuzina, Jarkovac, Srpski Padej, Starčevo, Ulma, Bela Crkva, Idjos, Kanak, Dobrica, Alibunar, Melenci, Opovo, Jaszenovo (részben radikális), Bocsar, Baros, Taroš, Botoš, Sefkerin. Összesen tehát harminckilenc bánági dobrovoljac és hadirokkant szervezeti áll a földmives-párt mellett.

Tartózkodó álláspontra helyezkedett, illetve egyelőre a semlegességet választotta tizenhárom helyi organizáció, még pedig: Ruszko Selo, Idvor, Čenta, Crepaja, Vrsac, Veliki Becskerek, Srpski Aradac, Vranjevo, Veliki Gaj, Bega Sveti Đurađ, Farkasdin, Kovin és Melenci (részben).

A radikális-pártot a következő hét község támogatja: Jaszenovo (részben) Novi Becej, Margitica, Srpski Elemir, Karlovo, Basajid és Borca.

A nagygyűlés ezután elfogadta azt a javaslatot, hogy a novisadi szövetségnek üdvözlő táviratot küldjenek, amelyben a határozatról is megemlékeznek.

Sztaity elnök az ülést déli egy órakor berekesztette, folytatását d. u. két órára tűzte ki a Beograd-kávéház nagytermében. A délutáni értekezleten a dobrovoljácok megszervezését vitatták meg.

A hadseregparancsnok Becskereken. Miroszavlevity novisadi tábornok, az első hadsereg parancsnoka, tegnap délből Kikindáról Becskerekre érkezett. A tábornok a mai nap folyamán a helyben állomásozó 27. gyalogezredet inspicálja. A hadseregparancsnok valószínűleg a holnapi napon távozik a városból.

Sztaity Nadezsda hangversenye. Sztaity Nadezsda operaénekesnő február 15-iki hangversenye elé nagy érdeklődéssel tekint a közönség. A jegyek nagy része már elővételben elkelt, ami a közönség meleg érdeklődésének kétségbevonhatatlan jele. A hangverseny műsorát legközelebb részletesen közöljük.

Uj községi jegyző. Filka Nikolát Markovacra községi jegyzőnek nevezték ki.

A műkedvelők álarcos bálja. A műkedvelők február 3-ikán este tartották meg a városi színházban álarcos-bálszórót, amelyet teljesen pártatlanul a szezon legsikerültebb mulatságának kell elismerni. A színház ez alkalomra fényesen ki volt világítva, az izlésesen megterített, virágokkal ellátott asztalok, a pompásan feldiszitett előcsarnok annyira festői látványt nyújtottak, hogy a közönséget valósággal ámulatba ejtette, hogy az ötletes rendezőség néhány nap alatt mivé varázsolta át a színház régi bagolyvárát. A bál este kilenc órakor kezdődött a jelmezeselek felvonulásával. Száznál több tarka-barka kosztüm, ötlet, szín, csillogás ragadta meg a szemet. Egyéni kreációk váltakoztak a megszokott kosztümökkel és a közönség elragadtatással nézte a hullámzó tarka képet. Érdekes volt a maszkok nagy részének lila, zöld, kék, vörös parókája, amelyet párisi modellek után Kéczytyné készített. A felvonulás alatt Uhlirs karmester vezénylete alatt a vasutaszene játszott, majd tizenegy órakor cigányzene szólalt meg és e mellett folyt a tánc a reggeli órákig. Éjfél után Nyárai Rezső a nála megszokott ötletességgel énekelte el Borsodi Lajos versekben migirt maliciáit a Torontál munkatársairól.

A kultúregylet továbbképző-tanfolyamán hétfőn este fél hét órakor van az első előadás. Dr. Farkas Gejza kezdi meg ez alkalommal 7 estére tervezett előadásorozatát a társadalom fejlődéséről. A kultúregylet a tanfolyam rendes hallgatóin kívül minden érdeklődőt szívesen lát.

A rossz gyermekek bálja. A tanító-bácsi megengedte, hogy azok a kis fiúk és kislányok, akik egész éven át rosszul viselték ugyan magukat, egy napon, farsang utolján, február 13-ikán a Kaszinóba elmehessenek egy álarcosbálba, ahol nem szabad báli ruhában megjelenni, hanem csakis abban a ruhában, amelyben rendszeren szoktak járni a rossz kisfiúk és kislányok. A meghívókat erre a bálra majd a vigyázók el fogják küldeni.

HIREK

Febr. 6.

1918-ban meghalt Klimt festőművész 1922-ben XI-ik Piusz pápává választják. 1922-ben aláírják Washingtonban a flotta-szerződést.

Kinevezések. Az alispán Suvakovity Szokulát segédjegyzőnek Veliki Torákra, Pantity Petart segédjegyzőnek Vladimirovacra, Pantin Dragomirt segédjegyzőnek Ritisevora, Ilijevity Milost pedig helyettes jegyzőnek nevezte ki Szécsányra.

Halalozás. Öszinte részvétellel vesszük a hirt, hogy Becskerek társadalmának egyik legszimpatikusabb, legderékabb tagja Gussmann Adolf, a Zadruzna Banka igazgatója szombat délután fél egy órakor meghalt. Az elhunyt, aki a város kereskedelmi életének egyik legképzettebb embere volt, fiatalon, alig negyvenéves korában fejezte be életét alkotó képessége teljében. Temetése a város közönségének óriási részvéte mellett ment végbe vasárnap délután.

Az ujoncok bevonulása. Tegnap vonultak be az 1900—1902 évfolyambeli hadkötelesek közül azok, akiket a lovassághoz, tüzérséghez, repülőkhöz és a trénhez osztottak be. A behívottak nagy része még a tegnapi napon állomáshelyére utazott.

Felmentették a bácskai főispánt. Beogradból jelentik: A belügyminisztérium dr. Bugarszki Lázár bácskai főispánt állásától felmentette. A főispáni teendőket ideiglenesen Petrovity Milenko zombori alispán látja el.

Meglopta a szomszédját. Bicok István muzsljai napszámos jó lábón elt szomszédjával és így nem egy tikkát megtudta. Többek között rájött, hogy barátja a padláson tartogatja megtakarított pénzét egy nagy utazó ládában. Szomszédjának bizalmával csunyán visszaélve, egy óvatlan pillanatban felmászott a padlásra és elemelte a kincses pénzeszacskót, amelyben kerek öt-százharminc dinár volt. A szomszéd természetesen rövidesen rájött a lopásra és feljelentést tett a csendőrségen. A csendőrség nyomozása sikerre is vezetett, — tegnapra le-tartóztatták Bicok Istvánt. Kihallgatása során azt vallotta, hogy a lopott pénzt utközben elvesztette.

A Bauernverein bálja. Szombat este tartotta meg a Kaszinóban a Bauernverein idei bálját, amely a legnagyobb siker jegyében folyt le. A bálon megjelent közönség mindvégig a leglelkesebb hangulatban maradt együtt.

A lakásbíróság januári statisztikája. A becskerekeli lakásbíróság az elmúlt hónapban összesen nyolc ügyben hozott ítéletet. A tanács elnöke hat esetben Pelikán Lipót, két ízben pedig dr. Erdélyan Perá volt.

A fogyasztási szövetséget új ügyvezető-titkára. A köztisztviselők fogyasztási szövetsége Gruity Novák volt agrárminiszteri titkárt ügyvezető-titkárnak nevezte ki, Strosz Béla nyug. városi főjegyző helyébe.

A bírák követelése. Beogradi tudósítónk jelenti, hogy a bírák szövetségének titkára, Gyorgyevity Gyorgye közbenjárt a pénzügyminisztériumban, a bírók fizetésének kiegyenlítése ügyében. Gyorgyevity a szövetség nevében kérte az egyenlő fizetések bevezetését az ország egész területére, azonkívül követelte a speciális pótlékok emelését.

Ertesülésünk szerint abban az esetben, ha ez az intervenció nem jár eredménnyel, a bírók tiltakozó gyűlést hívnak össze Beogradba.

Dr. Kuszing János pénztári orvos rendel betegsegélyző pénztári tagoknak csakis a központi rendelőben délelőtt 11—12-ig, privátbetegeket fogad saját házában Petrogradska (Melencei) u. 433/26. sz. d. e. 8—9 és d. u. 3—4 óráig. — Gyógykezel skrofulózus és tüdőbetegeket, tuberkulin és vérbetegeket Neosalvarsan- és Mirion-oltással.

Két derék fűtő felvétetik.

198

Dungyerszky sörgyár.

Gépészkovácsot

mielőbbi, 196
kőművest április elseji belépésre keres

Jeszenszki Béla gazdasága Vlakovác, Vrsac mellett — Mindkét állás éves készpénz és természetbeni javadalmazással. — Közelebbi adatok ugyanott tudhatók meg.

Két darab 6 vagonos új

dereglye

kiadó a bégai forgalomra.
Cím: 199

Conka János és Szemendri Ferenc Novi Becej.

A nemszlávok választhatnak március 18-ikán.

A subotikai nyilatkozat-háborút megdönti a törvény.
A becskerekeli törvényszéki elnök nyilatkozata.

— A „Toronto” tudósítójától. —

Becskekerek, febr. 5.

A subotikai „Hirnap” egyik legutóbbi számában feltűnést keltő cikket közölt, amely egy subotikai törvényszéki bírónak, Tószity Aleksandernek nyilatkozatát tartalmazza. Ebben a nyilatkozatban Tószity bíró azt a meglepő kijelentést kockáztatta meg, hogy a január hatodika után felvett választópolgárok nem vehetnek részt a márciusi választásokon. E rövidke néhány sor világosabban kifejezve azt jelenti, hogy a magyarok, németek és zsidók, akiket tudvalevőleg mindenütt hatodika után irtak be a választói névjegyzékekbe, erre az évre újra elvesztették legelemibb polgári jogukat és még egy újabb évre fosztottak maradnak.

A novisadi „Délbácska” című lapot annyira megindította a magyarok választójogának szomorú sorsa, hogy vezércikkben írt nekrológokat róla.

Ezzel egyidejűleg megindult a nyilatkozatháború, amelyben az egyik subotikai lap a másiknak az információját és viszont, nyilvánította tévesnek, egy-egy újabb nyilatkozattal. A sok intervju és egymásnak ellentmondó cikk után alig akad valaki, aki végre megtudná állapítani az igazságot. Erre törekedtünk akkor, amikor felkerestük a becskerekeli törvényszék elnökét és felvilágosítást kértünk a bonyolult kérdésről.

Dr. Jovánovity Bogdán törvényszéki elnöknek elmondottuk Tószity Aleksander bírónak nyilatkozatát és megkérdeztük, hogy mi a véleménye a magyarok választójogáról és annak érvénybelépésének idejéről. Jovánovity dr. kérdésünkre a következőket mondotta:

Bíró nem hivatott arra, hogy ilyen ügyben döntsön, mert a követendő eljárásról a választási törvény kimerítően tájékoztatja. A törvény értelmében január 6-ikáig kérelemre veszik fel a választókat, január 6-ika után pedig — ha a választás nem esik január 1-je és 28-ika közé — hivatalból

eszközlik a felvételt. A hivatalból való beírást a közigazgatási hatóság intézi el, előbb azonban meggyőződik, hogy megfelel-e az illető az alkotmány és a választói törvényben előírt követelményeknek. A törvényszéknek nincs jogában a hivatalból felvett választókat törölni, vagy a névjegyzékeken változtatni. Mindössze összehasonlító munkát végez, vagyis összeegyezteti a névjegyzékek egy-egy példányát, az egyiket megtartja, a másikat pedig jóváhagyja és viszszaadja a közigazgatási hatóságnak. Természetes, hogy a hivatalból és a saját kérelmekre felvett polgárok között semmiféle különbségeket nem tesznek. A január 6-ika előtt felvett választók éppen úgy szavazhatnak március 18-ikán, mint a 6-ika után beírtak.

A becskerekeli törvényszéki elnöknek nyilatkozata annyira világos, hogy szándékkal sem találhatunk benne oly kitételeket, melyeket támaszthatna. A választási törvény rendelkezései mondják a fentieket és dr. Jovánovity csak ismertetette és helyes érzeléssel alkalmazza amit a törvény előír. Ha pedig annak értelmezése csak egyféle lehet, ugyanugy kell eljárni Subotícán, ugyanugy Somborban, Sentád és mindenütt az ország határára behatolni. Tószity Aleksanderek nem emelhetnek ez ellen tiltó szót, nem gáncsolhatnak téves nyilatkozatokkal, nem akadályozhatnak senkit jogai érvényesítésében csak azért, mert nem ismerik, vagy félreértik a törvény intencióit.

Reméljük, hogy a hitetlenkedő Tatityokat is meggyőzi a törvény józanságot diktáló rendelkezése és nem akad majd bíró, aki egyéni nézetéből ítélve dönt százezrek sorsa felett.

A választási névjegyzékeket ma reggel küldték át a kir. törvényszékre. Tegnap egész napon át nagy apparátussal dolgoztak a listák összeállításán és még késő este is szakadatlanul folyt a munka, hogy még idejében elkészülhessenek a jegyzékekkel. A választási törvény végrehajtási rendelete értelmében ugyanis legkésőbb február ötödikéig át kell adni az illetékes bíróságnak a szavazópolgárok névsorát.

* Sjednjenje Krcčane D. D. Zagreb. Bogovičeva-ul. 3. Modern mész-művek Očuran és Novimaroffban. Hayi termelés 150 vagon elsőrendű darabmész.

* Atutalások, hitellevelek és csekkek az összes bel- és külföldi piacokra, valamint valutabiztosítások árukitételre kaphatók — a beogradi pénzügyminisztérium felhatalmazása alapján — a Szerb Szövetkezeti Bank R-T. fiókjánál (Srpska Zadržna Banka D. D.), Veliki Becekerek. — Telefon 43 és 47.

* Atutalásokat és csekki kifizetéseket — a fennálló miniszteri rendeletek értelmében — Wien, Prága, Budapest, Berlin, Temesvár, valamint a többi külföldi piacra újból eszközöl a Nagybecskerekeli Takarékpénztár, Veliki Becekerek, Korona-szálló épület. Telefon: Pénztár 16. — Vezérigazgató 52.

* Korcsolyákat, orvosi műszereket és minden egyebet nikkelez és galvanizál Krausz, Veliki Becekerek. Telefon 329.



Позив

на ванредну скупштину

Удружења Општинских бележника и подбележника Торонтал-Тамишке жупаније која ће се одржати у Бел. Бечкерек у жупанијској великој сали 8. фебр. 1923. год. пре подне у 10 часова.

Дневни ред :

1. Скупарински доплатни општинских бележника и намештенника.

2. Протест против разрешавања и премештења општ. бележника и подбележника.

Бел. Бечкерек, 3. фебр. 1923.

Председништво.

—
Meghívó.

A Torontál-Temesmegyei községi jegyzők és segédjegyzők egyesülete

rendkívüli közgyűlést

tart február hó 8-án délelőtt 10 órakor a megyeház nagytermében.

Tárgysorozat :

1. A jegyzők és községi alkalmazottak drágasági pótlékának rendezése.

2. A jegyzők és segédjegyzők felmentése és áthelyezése iránti tiltakozás.

Vel. Becekerek, 1923. febr. 3.

Az elnökség.



Alulírottak úgy a magunk, valamint az összes rokonság nevében mély fájdalomtól megtörve jelentjük, hogy a felejthetetlen legjobb férj, apa, testvér, illetve rokon

Gussmann Adolf

bankigazgató

életének 44-ik, legboldogabb házasságának 20-ik évében Veliki Beeskereken, hosszas szenvedés után f. évi február 3-án déli 12 órakor csendesen elaludt.

Drága halottunk hült tetemeit február hó 4-én délután 3 órakor helyezzük örök nyugalomra a helybeli izr. temetőben.

Veliki Beeskerek, 1923 február hó 3-án.

Drága emléket örökké a szívünkbe véssük!

Özv. Gussmann Adolfné, szül. Klein Zelma neje

Gussmann Mina Gussmann Tibor és Margit
anya gyermekei

és számos rokonság.

A Zadruzna Banka igazgatósága és tisztviselői kara mély fájdalommal jelenti, hogy az intézet igazgatója

Gussmann Adolf

ur

folyó hó 3-án déli 12 órakor elhunyt.

Egy tevékeny, becsületes, csak az intézet érdekeinek szentelt élet lezárását jelenti e halál. Az elköltözött emléke, megbecsülésre méltó tulajdonsága, érdemei méltatásával élni fog bennünk!

Veliki Beeskerek, 1923 február 3.

A BÁNÁTI BE- és KIVITELI R.-T. IGAZGATÓSÁGA és TISZTVISELŐI KARA mély részvétellel közli, hogy a Társaság egyik alapítója és igazgatóságának tagja

Gussmann Adolf ur

tevékeny áldásdus munkásságának közepette folyó hó 3-án elhunyt.

Emlékét mindig kegyelettel fogjuk megőrizni!

Az Első Bánati Maccaroni és Tésztagyár R.-T. Veliki Beeskerek igazgatósága és felügyelő-bizottsága, valamint tisztikara mély részvétellel közli, hogy

Gussmann Adolf ur

a társaság igazgatósági tagja 1923 február 3-án elhunyt. Társaságunk az elhunyt érdemes munkásságát és emlékét mindenkor kegyelettel őrzi.

Lámpaüveg és táblaüveg

legjobb minőségű cseh áru, nagymennyiségben, vagononként is kapható 42

Ivanitza Ferdinánd Károly üveg-, porcellán-, tükör- és lámpakereskedésében
Veliki Beeskerek, Aleksandrova (Fő) utca.

Eladó ház.

Az Aleksandrova (Fő) utcában levő egyik sarokház, 5 szobából és mellékhelyiségekből álló lakással és nyolc üzlethelyiséggel, eladó s vétel esetén a lakás azonnal átvehető. Bővebbet Piking ügynöknél 192

Egy **gyermekágy** sárgaréz-vel és egy

polírozott **vaságy** sodronybetéttel együtt jó karban

szabad kézből eladó! - Megtekinthető Nemanjina (Jenőherceg) u. 14. Molnárnál.

Keresek

egy 2-3 szobából, konyhából és étéskamrából álló lakást. — Jó díjazás.

Ajánlatok küldendők:
Milan Stankamenac borbélynak,
Kralja Petra trg. 177

Eladó

három alig használt gyapjú selyempaplan. Bővebbet Piking ügynöknél.

Egy vagy két **tanuló vagy tanulóleány** fizetéssel azonnal felvétetik Goldmann fényképészeti műtermében, Car Dusanova (Váraljai) utca 12. szám. 200

Bérbeadom

2 holdas szőlőkertemet gyümölcsfákkal, lakóházzal és mellékhelyiségekkel. (Borpince és borprés)
Tudakozódni lehet a tulajdonosnál Zmaj Jovina (Mária Terézia) u 2827. sz.

Borajánlat!

Mérsékelt áron eladó 100 hektó sajáttermésű 1922. évi Rizling és 100 hektó asztali bor. Mintával szívesen szolgál
özv Heim Lászlóné, Mokrin.

Egy vizsgázott gépkezelő

a különféle rendszerű benzin-, nyersolaj-, generatorgáz, továbbá a különböző rendszerű lokomobilkezelésben jártas, állást keres akár vidékre, akár helyben. — Mestersége géplakatos. — Cim a kiadóhivatásban. 195